AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 26.6.2006
COM(2006) 338 végleges

2006/0113 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény módosításának az Európai Közösség részéről történő jóváhagyásáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. Az ENSZ EGB keretei között létrejött, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló árhusi egyezményt (a továbbiakban: egyezmény) a Közösség és tagállamai 1998. június 25-én írták alá. Az egyezmény 2001. október 30-án lépett hatályba, és a Közösség 2005. február 17-én, a 2005/370/EK tanácsi határozattal[1] hagyta jóvá.

2. Az egyezmény 6. cikkének (11) bekezdése külön rendelkezik a nyilvánosság részvételéről a géntechnológiával módosított szervezetek (a továbbiakban: GMO-k) szándékos környezetbe juttatásával kapcsolatos döntéshozatalban, és előírja valamennyi Fél számára, hogy a 6. cikk követelményeit „a keresztülvihető és szükségesnek látszó mértékben, nemzeti jogának keretein belül" alkalmazza.

3. Ezeket a követelményeket a Közösségben a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK irányelv[2] és a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK rendelet[3] vonatkozó rendelkezései ültetik át.

4. Az egyezményt aláíró Felek azt kérték a Felek első tanácskozásától, hogy dolgozza ki részletesebben az egyezménynek azokat az előírásait, amelyek a GMO-k szándékos környezetbe juttatására vonatkoznak. A Felek első tanácskozása (Lucca, Olaszország, 2002. október 21–23.) ennek nyomán munkacsoportot hozott létre azzal a feladattal, hogy meghatározza és górcső alá vegye azokat a lehetőségeket, amelyek az árhusi egyezmény GMO-kra vonatkozó meglévő rendelkezéseinek megerősítésére kínálkoznak. A munkacsoport által feltárt lehetőségeket a Felek második tanácskozása (Almati, Kazahsztán, 2005. május 27.) vizsgálta meg.

5. Az Európai Unió Tanácsa felhatalmazta a Bizottságot, hogy a 2005. március 10-én elfogadott tárgyalási irányelvekkel összhangban, az Európai Közösség nevében tárgyaljon az árhusi egyezményben a GMO-kra vonatkozóan jelenleg előírt rendelkezések esetleges módosításáról. A tárgyalási irányelvek értelmében a Bizottságnak gondoskodnia kellett arról, hogy a Felek második tanácskozásán meghozandó döntések – különösen a GMO-k szándékos környezetbe juttatását és forgalomba hozatalát illetően – összhangban legyenek az irányadó közösségi joggal.

6. A Felek második tanácskozása az egyezmény olyan értelmű módosításáról állapodott meg, amely konkrétabbá teszi a GMO-kkal kapcsolatos döntések meghozatalában a nyilvánosság részvételével összefüggésben a Felekre háruló kötelezettségeket. A GMO-kra irányadó közösségi jog különösen a 2001/18/EK irányelv 9. és 24. cikke,[4] valamint az 1829/2003/EK rendelet 6., 18. és 29. cikke[5] révén rendelkezik az

---

[1] A Tanács 2005. február 17-i határozata a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében való megkötéséről

[2] HL L 106., 2001.4.17., 1–39.o.

[3] HL L 268., 2003.10.18., 1–23.o.

[4] A 2001/18/EK irányelv 7., 8., 16., 19., 20., 23. és 31. cikke különös rendelkezéseket tartalmaz a nyilvánosságra hozandó információkról. A 2001/18/EK irányelv 25. cikke ezen túlmenően meghatározza, mely információk nem tekinthetők titkosnak.

információkhoz való hozzáférésről és a nyilvánosság részvételéről. Ezek a rendelkezések összhangban vannak az århusi egyezmény módosításával, ezért a módosítás nyomán nincs szükség jogszabályok felülvizsgálatára.

7. A tárgyalási folyamat során sikerrel érvényesített közösségi koordinációról az århusi egyezmény módosításának elfogadása kapcsán is gondoskodni kellene, és kívánatos lenne, ha a Közösség és tagállamai részéről lehetőség szerint minél inkább egyidőben történne meg a ratifikálási, elfogadási, illetve jóváhagyási okiratok letétbe helyezése. Az is kívánatos lenne, hogy az a néhány tagállam, amely eddig még nem erősítette meg az egyezményt, erőfeszítéseket tegyen ennek érdekében.

8. A Közösségnek jóvá kell hagynia az århusi egyezmény módosítását.

[5] Az 1829/2003/EK rendelet 30. cikke külön meghatározza, mely információk nem minősülnek bizalmasnak.

2006/0113 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény módosításának az Európai Közösség részéről történő jóváhagyásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikkének (1) bekezdésére, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) Az ENSZ EGB keretei között létrejött, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló århusi egyezmény (a továbbiakban: århusi egyezmény) a környezeti ügyek körében jogokat biztosít a nyilvánosságnak és kötelezettségeket ró a Felekre és a közigazgatási hatóságokra az információkhoz való hozzáférés, a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében.

(2) Az Európai Közösség az Európai Közösséget létrehozó szerződés és különösen annak 175. cikkének (1) bekezdése értelmében hatáskörrel rendelkezik olyan nemzetközi szerződések megkötésére és a belőlük eredő kötelezettségek teljesítésére, amelyek el ősegítik az EK-Szerződés 174. cikkének (1) bekezdésében meghatározott célok megvalósulását.

(3) Az århusi egyezményt a Közösség 1998. június 25-én aláírta; az egyezmény 2001. október 30-án hatályba lépett. Az egyezményt a Közösség 2005. február 17-én, a 2005/370/EK tanácsi határozattal[6] jóváhagyta.

(4) A Felek második, 2005 májusában tartott tanácskozása megállapodott az århusi egyezmény olyan értelmű módosításáról, amely konkrétabbá teszi a GMO-kkal kapcsolatos döntések meghozatalában a nyilvánosság részvételével összefüggésben a Felekre háruló kötelezettségeket. A GMO-kra irányadó közösségi jog, ezen belül különösen a 2001/18/EK irányelv és az 1829/2003/EK rendelet olyan rendelkezéseket

[6] HL L 124., 2005.5.17., 1–3.o.

tartalmaz a nyilvánosságnak a GMO-kkal kapcsolatos döntések meghozatalában történő részvételére vonatkozóan, amelyek összhangban vannak az århusi egyezmény módosításával.

(5) Az århusi egyezmény módosítása 2005. szeptember 27. óta nyitva áll arra, hogy a Felek megerősítsék, elfogadják vagy jóváhagyják. Az Európai Közösségnek és a tagállamoknak intézkedniük kell a ratifikációs, az elfogadási, illetve a jóváhagyási okiratok lehetőség szerint egyidőben történő letétbe helyezése érdekében.

(6) A Közösségnek jóvá kell hagynia az århusi egyezmény módosítását,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Tanács a Közösség nevében, a mellékletben található formában jóváhagyja az århusi egyezménynek a géntechnológiával módosított szervezetekkel kapcsolatos döntéshozatalban a nyilvánosságnak biztosítandó részvétel tekintetében történő módosítását.

2. cikk

(1) Felhatalmazást kap a Tanács elnöke, hogy kijelölje azt a személyt vagy azokat a személyeket, aki(k) jogosult(ak) a jóváhagyási okiratot a Közösség nevében az århusi egyezmény 14. cikkével összhangban az Egyesült Nemzetek Főtitkáránál mint letéteményesnél letétbe helyezni.

(2) Az Európai Közösség és a tagállamok mint az århusi megállapodásban részes Felek erőfeszítéseket tesznek annak érdekében, hogy a ratifikációs, az elfogadási, illetve a jóváhagyási okiratokat egyidőben, lehetőség szerint legkésőbb 2006. december 31-ig letétbe helyezzék.

3. cikk

Ezt a határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

A KÖRNYEZETI ÜGYEKBEN AZ INFORMÁCIÓHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRŐL, A NYILVÁNOSSÁGNAK A DÖNTÉSHOZATALBAN TÖRTÉNŐ RÉSZVÉTELÉRŐL ÉS AZ IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁSHOZ VALÓ JOG BIZTOSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

6. cikk (11) bekezdés

A bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(11) A 3. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül e cikk rendelkezései nem alkalmazandók azokra a döntésekre, amelyek géntechnológiával módosított szervezetek szándékos környezetbe juttatásának és forgalomba hozatalának engedélyezésére vonatkoznak.

6 bis cikk

Az egyezmény szövege a 6. cikket követően a következő, új cikkel egészül ki:

6 bis cikk

A NYILVÁNOSSÁG RÉSZVÉTELE A GÉNTECHNOLÓGIÁVAL MÓDOSÍTOTT SZERVEZETEK SZÁNDÉKOS KÖRNYEZETBE JUTTATÁSÁVAL ÉS FORGALOMBA HOZATALÁVAL ÖSSZEFÜGGŐ DÖNTÉSEK MEGHOZATALÁBAN

(1) Azon döntések meghozatala előtt, amelyek géntechnológiával módosított szervezetek szándékos környezetbe juttatásának és forgalomba hozatalának engedélyezésére vonatkoznak, a Felek az I bis. mellékletben előírt feltételekkel, kellő időben kötelesek érdemi tájékoztatást nyújtani, és biztosítani a nyilvánosság érdemi részvételét.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezései alapján a Felek olyan követelményeket kötelesek előírni, amelyek kiegészítik és támogatják a biológiai biztonságra irányadó nemzeti szabályozási keretüket, arra épülnek, és összhangban vannak a biológiai biztonságról szóló Cartagenai Jegyzőkönyvben kitűzött célokkal.

I bis melléklet

Az egyezmény szövege az I. mellékletet követően a következő, új melléklettel egészül ki:

I bis melléklet

A 6 BIS CIKKBEN EMLÍTETT FELTÉTELEK

(1) Valamennyi Fél a 6 bis. cikkben szabályozott döntések tekintetében szabályozási keretén belül rendelkezik a hatékony tájékoztatásról és a nyilvánosság tényleges részvételéről a döntéshozatalban; meghatározza különösen ennek ésszerű időkeretét oly módon, hogy a nyilvánosságnak az érintett döntések előkészítése során érdemben lehetősége legyen kifejezni véleményét.

(2) Szabályozási keretükben a Felek az adott esetnek megfelelően jogosultak kivételeket tenni a nyilvánosság részvételére e mellékletben előírt eljárás alól:

a) ha a géntechnológiával módosított szervezetek (GMO) szándékos környezetbe juttatása nem forgalomba hozatal céljából valósul meg, akkor azzal a feltétellel, hogy:

i. a kérdéses Fél szabályozási keretén belül hasonló biológiai-földrajzi körülmények között korábban már jóváhagytak ilyen környezetbe juttatást; és

ii. a kérdéses GMO környezetbe juttatásáról hasonló ökológiai rendszerekre vonatkozóan kellő tapasztalat áll rendelkezésre

b) GMO forgalomba hozatala esetében azzal a feltétellel, hogy:

i. a forgalomba hozatalt a kérdéses Fél szabályozási keretében korábban már jóváhagyták; vagy

ii. a forgalomba hozatal kutatás vagy fajgyűjteményben való tárolás céljából történik.

(3) A 4. cikk előírásaival összhangban a titoktartásra alkalmazandó jog sérelme nélkül valamennyi fél köteles alkalmas módon, kellő időben és hatékonysággal a nyilvánosság rendelkezésére bocsátani a területén GMO szándékos környezetbe juttatására vagy forgalomba hozatalára vonatkozóan benyújtott engedélyezési kérelem összefoglalását, valamint – ha van ilyen, és a biológiai biztonságra vonatkozó nemzeti keretszabályozással összhangban – az értékelő jelentést.

(4) A Felek semmilyen körülmények között nem tekinthetik titkosnak a következő információkat:

a) a szóban forgó géntechnológiával módosított szervezet vagy szervezetek általános leírását, a szándékos környezetbe juttatás iránti engedély kérelmezőjének nevét és címét, a szándékolt felhasználást, valamint az adott esetnek megfelelően a környezetbe juttatás helyét

b) a szóban forgó géntechnológiával módosított szervezet vagy szervezetek figyelemmel kísérésére és a vészhelyzeti beavatkozásra vonatkozó eljárásokat és terveket

c) a környezetvédelmi kockázatfelmérést.

(5) Valamennyi Fél köteles gondoskodni a döntéshozatali eljárások átláthatóságáról, és köteles lehetővé tenni a nyilvánosság számára az eljárásokra vonatkozó információkhoz való hozzáférést. Ezek az információk magukban foglalhatják például:

i. a lehetséges döntések természetét

ii. a döntést meghozó közigazgatási hatóságot;

iii. az (1) bekezdés alapján a nyilvánosság részvétele érdekében tett intézkedéseket

iv. azon közigazgatási hatóság megjelölését, amelytől az ügyre vonatkozó információk beszerezhetők

v. azon közigazgatási hatóság megjelölését, amelynél észrevételek tehetők, valamint az észrevételek megtételére vonatkozó időbeli korlátozásokat.

(6) Az (1) bekezdés alapján tett intézkedéseknek lehetővé kell tenniük, hogy bármely alkalmas módon bárki az eljáró hatóság rendelkezésére bocsáthasson minden olyan észrevételt, információt, elemzést vagy véleményt, amelyet a szándékos környezetbe juttatással vagy a forgalomba hozatallal kapcsolatban lényegesnek tart.

(7) Valamennyi Fél köteles erőfeszítéseket tenni annak biztosítására, hogy a GMO-k szándékos környezetbe juttatásának, illetve forgalomba hozatalának engedélyezésére vonatkozó döntések meghozatala során a döntéshozó kellő súllyal figyelembe vegye a nyilvánosságnak az (1) bekezdés alapján biztosított részvételéből származó eredményeket.

(8) A Felek kötelesek rendelkezni arról, hogy az e melléklet rendelkezéseinek hatálya alá tartozó, a közigazgatási hatóságok által meghozott döntések szövege, valamint a döntések alapjául szolgáló indokok és megfontolások a nyilvánosság számára hozzáférhetők legyenek.